

# ESCUELAS PÚBLICAS DE BOSTON



## OFICINA DE LA SUPERINTENDENTE

2 de abril de 2010

Queridas familias de las Escuelas Públicas de Boston:

Mientras que la comunidad entera de BPS trabaja arduamente cada día para asegurarse de que los estudiantes aceleren sus logros académicos, la seguridad y el bienestar de nuestros estudiantes es la mayor prioridad. El acoso escolar o “bullying” y el acoso cibernético afectan la habilidad del enfoque en el aprendizaje del estudiante y el éxito en el salón de clases y más allá. Estos comportamientos inapropiados son de preocupación para todos nosotros que trabajamos con niños y jóvenes. Los eventos recientes en las noticias nos recuerdan del trágico impacto que este acoso puede tener en los estudiantes y continuaremos trabajando para atender todos los reportes del comportamiento irrespetuoso.

En febrero, el alcalde Thomas M. Menino estableció una línea directa Anti-acoso o “Anti-Bullying” para la ciudad de Boston (617 534-5050). Mientras que les exhortamos muy seriamente a usted y a su niño que reporten los incidentes de acoso escolar y cibernético a los administradores y personal de la escuela, también entendemos que las familias y estudiantes en particular, puedan sentirse más cómodos llamando a la línea directa en algunos casos.

También hemos estado envueltos en un esfuerzo cooperativo con los Servicios de Seguridad para trabajar con los equipos administrativos en acciones efectivas al acoso escolar. Continuaremos estas sesiones hasta que el personal de cada escuela haya recibido el entrenamiento. Además, estamos estrictamente haciendo cumplir las normas del uso de los celulares, tanto como las actividades en línea durante el día que ocurren a través de los aparatos móviles. Mientras que es esencial que se trate cada caso reportado con toda la seriedad posible, también creemos que las medidas de intervención son críticas para la prevención. Continuaremos mejorando nuestros esfuerzos para educar a los estudiantes sobre el acoso escolar y conectar a los maestros y personal con un currículo apropiado a la edad que se enfoque en el respeto y un ambiente escolar positivo. Los choferes de los autobuses también estarán reportando a las escuelas los incidentes que ocurran.

En el lado opuesto a esta carta, hemos incluido información que le puede ayudar a reconocer si su niño está siendo acosado, al igual que estrategias para cómo ayudarlo/a a tomar decisiones saludables en respuesta a las burlas e intimidación, ya sea que el estudiante sea la víctima o espectador.

Si quisiera aprender más sobre lo que usted o su niño pueden hacer en casa y en la escuela para manejar el acoso escolar o cibernético, por favor visite [www.bostonpublicschools.org/antibullying](http://www.bostonpublicschools.org/antibullying). Usted también se puede registrar en nuestra página para la sesión de la Universidad de Padres del 1ro de mayo, donde estaremos ofreciendo un taller informativo de seguridad en la Internet para las familias.

Gracias por su continua colaboración en asegurar que nuestros estudiantes siempre traten a otros con respeto y que tengan el conocimiento, destrezas y confianza para ser exitosos en la universidad, carreras y en la vida.

Atentamente,

Caról R. Johnson  
Superintendente



## ¿Cómo puede usted ayudar a su niño a tratar el acoso escolar o “bullying”?

### ¿Qué es el acoso escolar o “bullying”?

El acoso escolar entre los niños es un comportamiento intencional y agresivo que envuelve un desbalance de poder o fuerza. Un niño que está siendo acosado en la escuela puede ser que tenga dificultad en defenderse a sí mismo/a. Generalmente, el acoso escolar se repite a lo largo del tiempo. El acoso escolar puede ser de muchas maneras, tales como:

- pegando o golpeando (acoso físico);
- burlándose o llamando nombres; (acoso verbal)
- intimidando usando gestos o exclusión social (acoso no verbal o acoso emocional);
- enviando mensajes ofensivos por teléfono o en-línea (acoso cibernético).

El acoso escolar puede tener serias consecuencias. Los niños y jóvenes que son acosados son más propensos que otros niños a estar deprimidos, solitarios, ansiosos, tener una auto-estima baja, estar ausentes de la escuela, sentirse enfermos y pensar en herirse a sí mismos.

A menudo los niños no les dicen a sus padres que están siendo acosados porque están avergonzados, apenados o temerosos de los niños que los están acosando, o tienen miedo a ser vistos como “chismosos” o “soplones.” Si su niño le dice que está siendo acosado, le ha tomado mucho valor hacerlo. Su niño necesita que le ayude a parar el acoso escolar.

### ¿Cómo puedo apoyar a mi niño si él o ella está siendo acosado/a en la escuela?

- No le diga que ignore el acoso. Si su niño hubiera podido simplemente ignorarlo, él o ella no se lo hubiera dicho. A menudo, el tratar de ignorar el acoso permite que se haga más serio.
- No culpe a su niño por estar siendo acosado. No asuma que su niño hizo algo que provocara el acoso. Puede ser que no ayuden las preguntas tales como “¿Qué hiciste para molestar al otro niño?”
- Escuche cuidadosamente lo que su niño tiene que decirle sobre el acoso escolar. Pregúntele a él o ella que describa a quienes estuvieron envueltos y dónde sucedió cada episodio.
- Antes de darle consejos, pregúntele a su niño si ya ha tratado de resolver el problema. Apláudale todas las cosas que haya tratado. Motívele a seguir diciéndoselo a usted y otros adultos. Ayúdele a pensar sobre lo que ha trabajado—o lo que pueda trabajar.
- Háblele al maestro, principal o consejero de su niño y pídale que ayude al niño a sentirse seguro. Su intervención puede incluir consecuencias para el estudiante que está acosando, que aumente la supervisión y ayudar a su niño a hacer amistades si está aislado. *Pero recuerde:* Por ley federal, los administradores no pueden decirle sobre las acciones disciplinarias tomadas en contra de otro niño—aún cuando su niño es la víctima.

- No le motive a tomar represalia física como una solución (“Sólo pégales tú también”). El pegarle a otro estudiante puede hacer que el problema se haga más grande y puede hacer que suspendan o expulsen a su niño.
- No se comunique con los padres del estudiante que está acosando a su niño. A veces esto puede empeorar las cosas.
- Si su niño está aislado, ayúdele a hacer conexiones a través de actividades, pasatiempos o clubes. El tener relaciones nuevas y positivas le ayudará a su niño a ver el comportamiento cruel como una selección hecha por el que lo está acosando, en vez de ser por algo que él ocasionó.

### ¿Qué tal si mi niño tiene una amistad abusiva?

- Ambos, los niños y las niñas a veces son amigos de alguien que es amigo un día y arrogante el próximo; quien habla a sus espaldas; y quienes hacen creerle que ese comportamiento es de alguna manera su culpa. La mejor manera para que la gente joven se protejan a ellos mismos de este dolor es hacer otras amistades, sabiendo que un amigo de verdad no le hiera.
- Pregúntese si su niño está siendo acosado por una dificultad de aprendizaje o por falta de destrezas sociales. Si su niño es hiperactivo, impulsivo o muy hablador, puede ser que el niño que le acosa esté reaccionando a su desagrado. *Esto no hace que el acoso sea correcto*, pero puede que le ayude a comprender la razón por la cual su niño está siendo acosado. Busque ayuda de un consejero para que su niño aprenda las normas sociales informales que su grupo de compañeros.

### ¿Cómo puedo motivar a mi niño a hablar sobre el acoso escolar que él o ella vea?

- Motive a su niño a unirse con otros para decirle a los adultos cuando vean el acoso escolar y a hacerse amigos de los jóvenes aislados. Aplauda a su niño cuando haga estas cosas. Recuérdele que él/ella tiene el poder de ayudar.
- Asegúrele a su niño que el reportar el acoso no es lo mismo que chismear o soplar. Enséñele a buscar ayuda de un adulto cuando se sienta amenazado por un acosador escolar. Hable sobre a quién debe de ir para buscar ayuda y practíquelo.

### FUENTES:

[www.stopbullyingnow.hrsa.gov](http://www.stopbullyingnow.hrsa.gov), website of the U. S. Dept. of Health & Human Services | Health Resources & Services Administration

[www.MARCCenter.org](http://www.MARCCenter.org), website of the Massachusetts Aggression Reduction Center at Bridgewater State College

[bostonpublicschools.org/antibullying](http://bostonpublicschools.org/antibullying)

**Anti-bullying Hotline:**

**☎617-534-5050**